



Fisheries and Oceans
Canada

Pêches et Océans
Canada

Canadian
Coast Guard

Garde côtière
canadienne

NOTICES TO MARINERS PUBLICATION EASTERN EDITION

MONTHLY EDITION N° 10
OCTOBER 30th, 2015



Safety First, Service Always

Published monthly by the
CANADIAN COAST GUARD
www.notmar.gc.ca/subscribe

CONTENTS

| | Page |
|--|-------|
| Section 1 Safety and General Information | 1-8 |
| Section 2 Chart Corrections | 9-14 |
| Section 3 Radio Aids to Marine Navigation Corrections | 15-17 |
| Section 4 Sailing Directions and Small Craft Guide Corrections | 18-21 |
| Section 5 List of Lights, Buoys and Fog Signals Corrections | 22-24 |

Canadian Coast Guard Programs
Aids to Navigation and Waterways

EXPLANATORY NOTES

Geographical positions refer directly to the graduations of the largest scale Canadian Hydrographic chart unless otherwise indicated.

Bearings refer to the true compass and are measured clockwise from 000° (North) clockwise to 359°; those relating to lights are from seaward.

Visibility of lights is that in clear weather.

Depths - The units used for soundings (metres, fathoms or feet) are stated in the title of each chart.

Elevations are normally given above Higher High Water, Large Tides unless otherwise indicated.

Distances may be calculated as follows:

| | |
|-----------------|-------------------------------|
| 1 nautical mile | = 1 852 metres (6,076.1 feet) |
| 1 statute mile | = 1 609.3 metres (5,280 feet) |
| 1 metre | = 3.28 feet |

Temporary & Preliminary Notices are indicated by a (T) or a (P) in the section 1. Please note that Nautical charts are not amended by the Canadian Hydrographic Service for Temporary (T) and Preliminary (P) Notices. It is recommended that mariners chart these corrections in pencil. Listing of charts affected by Temporary and Preliminary Notices are revised and promulgated quarterly in Section 1 of the Monthly Edition.

Please note that, in addition to the temporary and preliminary changes normally advertised as (T) and (P) Notices, there are a few permanent changes to navigational aids that have been advertised as Preliminary Notices to Mariners while charts are being updated for new editions.

Marine Information Report & Suggestion Sheet - Mariners are requested to notify the responsible authorities when new or suspected dangers to navigation are discovered, changes observed in aids to navigation or corrections to publications are seen to be necessary. Such communications can be made using the *Marine Information Report & Suggestion Sheet* inserted on the last page of each monthly edition of *Notices to Mariners*.

Canadian Hydrographic Service – Information Published in Section 2 Notices to Mariners - Mariners are advised that only the most critical changes that directly affect safety to navigation are issued in Chart Corrections - Section 2. This limitation is required to ensure that charts remain as clear and easy to read as possible. As a result, mariners may see minor discrepancies of a non-critical nature between information in official publications. For example, a small change in the nominal range or height of a light may not result in the production of a chart correction, in *Notices to Mariners*, but may result in a *List of Lights, Buoys and Fog Signals* correction.

In case of discrepancy between information provided on CHS charts related to aids to navigation, and the List of Lights publication, the latter shall be deemed as containing the most up to date information.

Canadian Nautical Charts & Publications - A source list of *Canadian Nautical Charts & Publications* is published in Notice No. 14 of the *Notices to Mariners Annual Edition April 2014*. The source supply and the prices effective at the time of printing are listed. For current chart edition dates refer to the following website:

www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-eng.asp

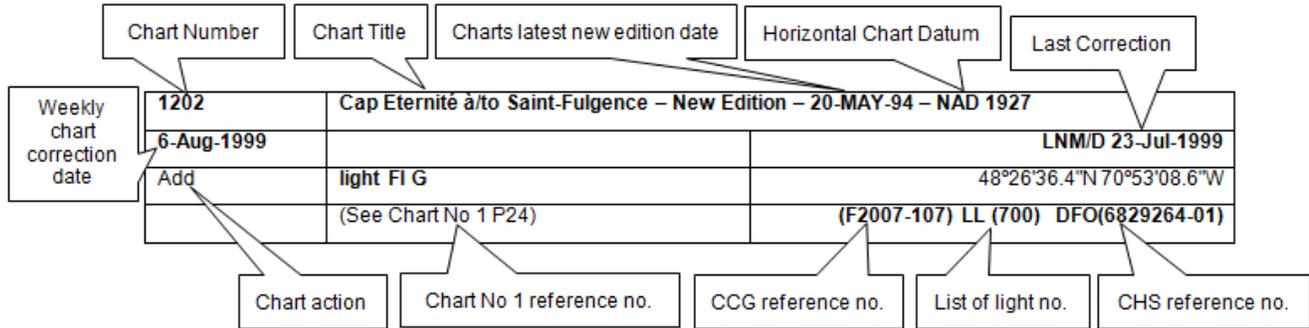
NOTE: Cette publication est aussi disponible en français.

CHART CORRECTIONS - SECTION 2

Corrections to nautical charts will be listed in numeric order by chart number. Each chart correction listed applies only to that particular chart. Related charts, if any, will have their own specific correction listed separately.

Users should also refer to CHS Chart 1 Symbols, Abbreviations Terms for additional information pertaining to the correction of charts.

The illustration below describes the elements that will comprise a typical Section 2 chart correction:



The last correction number is identified with the **LNMD** or **Last Notice to Mariners Number / Date**. This number is expressed in either old notice number format (ex.: 594/99) or in day-month-year format which is the date known as the weekly chart correction date shown in the above diagram as item (8).

MONTHLY EDITION OF NOTICES TO MARINERS WEB ACCESS.

We are offering a feature where subscribers to our on-line service are able to receive the complete electronic monthly edition of our Notices to Mariners. We are encouraging our clients to visit the

www.notmar.gc.ca/subscribe website to subscribe for this service.

Users wishing to receive information updates for their charts can do so by setting up a "User Profile" on the following web page:

www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7

This feature permits users to register the nautical charts they currently have in their possession.

Registrants are then automatically notified by e-mail when a Notice to Mariners is published concerning these charts.

ADVISORY NOTICES TO SHIPPING (WRITTEN AND BROADCAST).

The Canadian Coast Guard is implementing a number of changes to the aids to navigation system in Canada. These changes are advertised as Notices to Shipping (Broadcast and Written) by the Canadian Coast Guard and are followed up with Notices to Mariners, then charts are updated by hand correction, reprints or new editions.

Mariners are advised that all relevant Written Notices to Shipping should be kept until superseded by Notices to Mariners or through revised charts issued by the Canadian Hydrographic Service.

Written Notices to Shipping are available on the Canadian Coast Guard Website at www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/NOTSHIP

The Canadian Hydrographic Service is reviewing the impact of these changes with the Canadian Coast Guard and together are preparing an action plan on the issuing of chart revisions.

For further information contact your local Regional Notices to Shipping (Notships) issuing authorities.

Newfoundland

* Fisheries and Oceans Canada
Canadian Coast Guard
Port aux Basques MCTS Centre
49 Stadium Road
P.O. Box 99
PORT AUX BASQUES, NL A0M 1C0
Telephone : (709) 695-2168
Facsimile : (709) 695-7784
Email : notshippax@dfo-mpo.gc.ca
Website: www.ccg-gcc.gc.ca/e30407

Québec

* Fisheries and Oceans Canada
Canadian Coast Guard
Les Escoumins MCTS Centre
5 Otis street,
LES ESCOUMINS, QC
G0T 1K0
Telephone: (418) 233-2308
Facsimile: (418) 233-3299
Email: opsavis@dfo-mpo.gc.ca
Website: www.marinfo.gc.ca/;
Website: www.marinfo.gc.ca/en/avisecrets/index.asp
Website: www.ccg-ccg.gc.ca/eng/CCG/Notship-Home

Maritimes

* Fisheries and Oceans Canada
Canadian Coast Guard
Sydney MCTS Centre
1190 Westmount Road
SYDNEY, N.S, B1R 2J6
Telephone: (902) 564-7751 or 1-800-686-8676
Facsimile: (902) 564-2446
Email: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca
Website: www.ccg-gcc.gc.ca/e30406

Central & Arctic

* Fisheries and Oceans Canada
Canadian Coast Guard
Marine Communications and Traffic Services
Notices to Shipping Series "C"
401 King Street West
PRESCOTT, ON K0E 1T0
Telephone (613) 925-0666 or 1-800 265 0237
Facsimile: (613) 925-4519
Email: NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Website: www.ccg-ccg.gc.ca/eng/CCG/Notship-Home

* Fisheries and Oceans Canada
Canadian Coast Guard
Iqaluit MCTS Centre
Notices to Shipping Series "A" and Series "H"
P.O. Box 189
IQALUIT NU X0A 0H0
Telephone: (867) 979-5269
Facsimile: (867) 979-4264
Email: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Website: www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/Notship-Home

* Services provided in English and French.

INDEX.

| | |
|---|-----------|
| CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - ANNOUNCEMENT REGARDING CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE CHART PATCHES. | 1 |
| CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - CUMULATIVE CHART CORRECTIONS..... | 1 |
| CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - CURRENT CHART EDITION DATES. | 1 |
| CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - PRINT ON DEMAND CHARTS - CARE AND USE..... | 1 |
| CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - TRANSPORT CANADA NAVIGATION SAFETY – ECDIS..... | 2 |
| SAGUENAY-ST. LAWRENCE MARINE PARK AND SURROUNDING WATERS - WHALE PROTECTION | 2 |
| TRANSPORT CANADA - RESTRICTED SPEED AREA - ST. CLAIR AND DETROIT RIVER. | 3 |
| CANADIAN COAST GUARD PUBLICATION - RADIO AIDS TO MARINE NAVIGATION (ATLANTIC, ST. LAWRENCE, GREAT LAKES, LAKE WINNIPEG AND EASTERN ARCTIC) PUBLICATION – 2014 - THE COMMERCIAL PUBLIC CORRESPONDENCE SERVICE. | 4 |
| *1001 CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - NAUTICAL CHARTS | 4 |
| *1002 CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - ELECTRONIC NAVIGATIONAL CHARTS | 4 |
| *1003 CANADIAN COAST GUARD - LIST OF CHARTS AND REFERENCE CHARTS (SECTION I) AFFECTED BY TEMPORARY AND PRELIMINARY NOTICES..... | 5 |
| *1004(P) GUYON ISLAND À/TO FLINT ISLAND - LIGHT AND BELL BUOY– ADVERTISEMENT OF PROPOSED CHANGES..... | 6 |
| *1005(T) PORT DALHOUSIE - EAST AND WEST PIERS - ACCESS FORBIDDEN..... | 6 |
| *1006(T) HARBOURS ON THE EAST SHORE OF LAKE SUPERIOR/PORTS SUR LA RIVE EST DU LAC SUPERIEUR – FOG HORN UNSERVICEABLE..... | 6 |
| *1007(P) QUIRPON HARBOUR AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – RANGE TO BE DISCONTINUED. | 7 |
| *1008(P) FLINT ISLAND TO/À CAPE SMOKEY - CIBOUX ISLAND – LIGHT TO BE DISCONTINUED..... | 7 |
| *1009 PAPINEAUVILLE À/TO OTTAWA - NEW BUOYS ESTABLISHED..... | 7 |
| *1010 MIRAMICHI – LIGHT BUOY DISCONTINUED..... | 8 |
| *1011 WEST POINT A/TO BAIE DE TRACADIE - KOUCHIBOUGUAC CONICAL PLASTIC BUOY DISCONTINUED | 8 |
| *1012 RADIO AIDS TO MARINE NAVIGATION 2015 (ATLANTIC, ST. LAWRENCE, GREAT LAKES, LAKE WINNIPEG AND ARCTIC) | 15 |

NUMERICAL INDEX OF CANADIAN CHARTS AFFECTED.

| Chart No. | Page | Chart No. | Page | Chart No. | Page |
|------------------|-------------|------------------|-------------|------------------|-------------|
| 1203 | 9 | | | | |
| 1311 | 9 | | | | |
| 1312 | 9,10 | | | | |
| 1350 | 10 | | | | |
| 1515 | 7 | | | | |
| 2044 | 6 | | | | |
| 2110 | 10 | | | | |
| 2120 | 10 | | | | |
| 2201 | 10 | | | | |
| 2235 | 11 | | | | |
| 2315 | 6 | | | | |
| 4003 | 12 | | | | |
| 4011 | 12 | | | | |
| 4367 | 7 | | | | |
| 4375 | 6 | | | | |
| 4512 | 7 | | | | |
| 4522 | 12 | | | | |
| 4841 | 4 | | | | |
| 4852 | 12 | | | | |
| 4866 | 4 | | | | |
| 4906 | 8 | | | | |
| 4912 | 8 | | | | |
| 4956 | 12,13 | | | | |
| 7083 | 13 | | | | |
| 7736 | 13 | | | | |
| 7784 | 13 | | | | |

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 1
SAFETY AND GENERAL INFORMATION

CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - ANNOUNCEMENT REGARDING CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE CHART PATCHES.

Colour Web Patches are free to the mariner, and given the quality of many printers, should reproduce well. They will be available in real time all around the world.

CHS welcomes your feedback on this service at chsinfo@dfo-mpo.gc.ca

CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - CUMULATIVE CHART CORRECTIONS.

The cumulative Notices to Mariners corrections for charts can now be accessed at www.notmar.gc.ca/search/notmar-eng.php.

CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - CURRENT CHART EDITION DATES.

CHART EDITIONS

The three terms described below are used to indicate the publication status of Canadian charts.

NEW CHART - "NEWCHT"

The first publication of a Canadian chart embracing an area not previously charted to the scale shown, or embracing an area different from any existing Canadian chart.

NEW EDITION - "NEWEDT".

A new issue of an existing chart containing amendments essential to navigation in addition to those issued in Notices to Mariners and making existing editions obsolete.

REPRINTS.

A new issue of the current edition of a chart incorporating no amendments of navigational significance other than those previously promulgated in Notices to Mariners. It may also contain amendments from other sources provided they are not essential to navigation. Previous printings of the current edition remain in force.

The current chart edition dates can be accessed at www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-eng.asp

CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - PRINT ON DEMAND CHARTS - CARE AND USE.

Background.

By providing nautical charts to the public, the goal of the Canadian Hydrographic Service (CHS) is to provide services for safe navigation in a fiscally responsible manner. As a result, CHS continues to expand its portfolio of nautical paper charts that are printed using Print On Demand (POD) technology. These charts are easily recognized by their whiter paper and the coloured logo of the Canadian Hydrographic Service. This new technology enables CHS to print charts in a more efficient manner while enhancing chart content through being able to quickly add new and important information. POD technology provides customers with up-to-date charts without the historical hand-drawn corrections or glued-on patches. Additionally, this technology eliminates out-of-stock situations which arise with the traditional printing and warehousing methods. In the event of a national emergency, CHS can respond to the appropriate authorities with best available information very quickly.

Care of Your POD Chart.

CHS encourages its customers to handle the POD charts more carefully than the traditional lithographic charts. When plotting information on POD charts, use HB pencils and apply limited pressure. Testing has suggested that an Indian gum eraser is more effective than alternatives when used on the product. This eraser is also suitable for charts printed using lithographic processes.

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 1
SAFETY AND GENERAL INFORMATION

CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - TRANSPORT CANADA NAVIGATION SAFETY – ECDIS.

Mariners are advised that ECDIS may not display some isolated shoal depths when operating in "base or standard display" mode. Route planning and monitoring alarms for these shoal depths may not always be activated. To ensure safe navigation and to confirm that a planned route is clear of such dangers, mariners should visually inspect the planned route and any deviations from it using ECDIS configured to display "all data". The automated voyage planning check function should not be solely relied upon.

SAGUENAY-ST. LAWRENCE MARINE PARK AND SURROUNDING WATERS - WHALE PROTECTION

The waters in and around the Saguenay-St. Lawrence Marine Park are well known for their resident threatened beluga population and the wide diversity of whales that migrate there to feed, particularly between April and November.

REGULATORY PROTECTION MEASURES

All whale species that are found in the St. Lawrence are protected under the *Marine Mammal Regulations*, pursuant to the *Fisheries Act*. Within the boundaries of the Marine Park, specific measures are set out in the *Marine Activities in the Saguenay–St. Lawrence Marine Park Regulations*, pursuant to the *Act Establishing the Saguenay-St. Lawrence Marine Park*. Any collision with a marine mammal within the Marine Park must immediately be reported to a park warden at 1-866-508-9888. For collisions that occur outside the Marine Park or for any situation involving a marine mammal that is dead or in trouble, contact the emergency network at 1-877-722-5346 or on channel 16.

For more information on the Saguenay-St. Lawrence Marine Park, see section 5C of the Annual Edition of the Notices to Mariners – April 2015 to March 2016.

VOLUNTARY PROTECTION MEASURES

Provisional measures in effect from May 1st to October 31st, 2015. See map below.

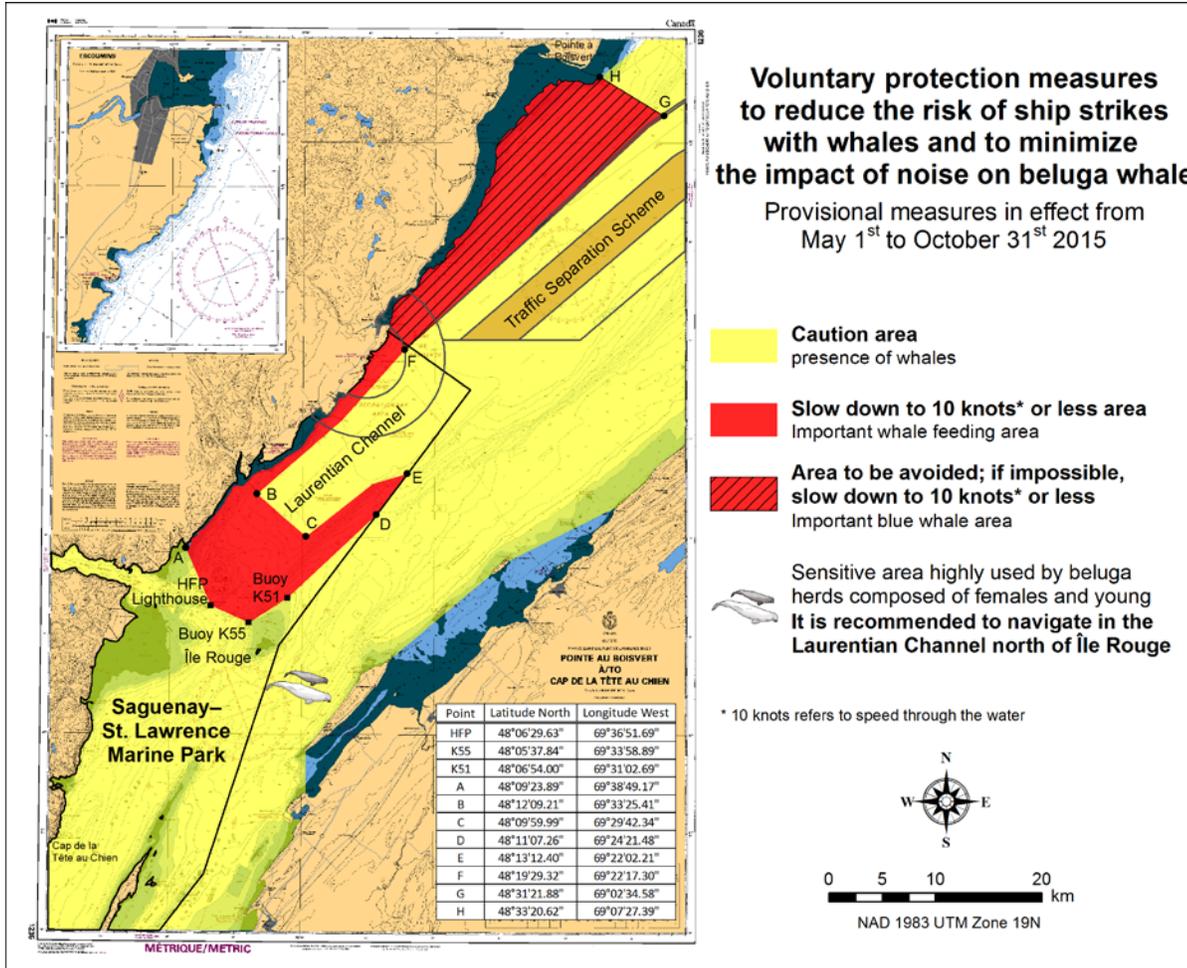
These measures apply to merchant vessels and cruise ships between Pointe à Boisvert and Cap de la Tête au Chien to prevent collisions with whales. These measures should only be taken when they will not jeopardize navigational safety.

Caution area (yellow area): To reduce the risk of collisions with whales that can be present anywhere in this area, heightened vigilance of navigators is critical. Posting a lookout is recommended in order to increase the chances of seeing the whales and thus taking necessary measures to avoid them. If bypassing the whales is not possible, slow down and wait for the animals to move away to a distance greater than 400 meters (0.215 nautical miles) before resuming original speed. It is more difficult to see the animals at night therefore increased caution is recommended.

Slow down to 10 knots or less area (red area): To reduce the risk of collisions with whales in this feeding area, it is recommended that vessels slow down to a maximum speed through the water of 10 knots and post a lookout. It is further recommended to remain in the Laurentian Channel to the north of Île Rouge to minimize the impact of noise in a sensitive area south of this island, which is highly frequented by herds of beluga whales composed of females and young.

SECTION 1
SAFETY AND GENERAL INFORMATION

Area to be avoided (hatched red area): To reduce noise and the risk of collisions with whales, vessels should avoid transiting through this area which is highly frequented by blue whales, an endangered species. If the area cannot be avoided, slow down to a speed through the water of 10 knots or less.



TRANSPORT CANADA - RESTRICTED SPEED AREA - ST. CLAIR AND DETROIT RIVER.

Since November 14, 2012 the restricted speed area currently in place as per the St. Clair and Detroit River Navigation Safety Regulation between the Detroit River light and Peche Island light is reduced in size by relocating the southern point of the restricted speed area from its current location at the Detroit River light to a new location at Bar Point light D33. (This notice refers to the previous one published in November 2012 with number *1103)

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 1
SAFETY AND GENERAL INFORMATION

CANADIAN COAST GUARD PUBLICATION - RADIO AIDS TO MARINE NAVIGATION (ATLANTIC, ST. LAWRENCE, GREAT LAKES, LAKE WINNIPEG AND EASTERN ARCTIC) PUBLICATION – 2014 - THE COMMERCIAL PUBLIC CORRESPONDENCE SERVICE.

Part I – Page 1 of 10
ADVANCE NOTICES

The Commercial Public Correspondence Service

Effective January 1, 2014, the following changes to the Canadian Coast Guard commercial public correspondence service, provided through select Marine Communications and Traffic Services centres, will be in effect: All long distance ship-shore calls will be administered through the regular telephone service provider as a collect call. Individuals intending to place shore-ship calls will be required to direct-dial the appropriate MCTS centre. MCTS centres providing a commercial public correspondence service are identified in RAMN, Part 2.

***1001 CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - NAUTICAL CHARTS.**

| CHARTS | MAIN TITLE | SCALE | PUBLISHED | CAT# | PRICE |
|---------------------|--|---------|-------------|------|-------|
| New Charts | | | | | |
| 4866 | Botwood and Approches/et les approches | 1:30000 | 26-JUN-2015 | | |
| New Editions | | | | | |
| 4841 | Cape St Mary's to/à Argentia | 1:60000 | 29-MAY-2015 | 1 | 20.00 |

***1002 CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE - ELECTRONIC NAVIGATIONAL CHARTS.**

| NEW PRODUCTS | |
|-----------------|---------------------------------|
| S-57 ENC NUMBER | CHART TITLE |
| CA570722 | Langley Passage - Estevan Group |

**Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015**

**SECTION 1
SAFETY AND GENERAL INFORMATION**

***1003 CANADIAN COAST GUARD - LIST OF CHARTS AND REFERENCE CHARTS (SECTION I) AFFECTED BY
TEMPORARY AND PRELIMINARY NOTICES.**

**IN EFFECT OCTOBER 30, 2015
(REVISED AND PROMULGATED QUARTERLY)**

| | |
|----------|--|
| 1430 | 809(P)/15 |
| 2017 | 909(P)/14 |
| 2044 | 1005(T)/15 |
| 2315 | 1006(T)/15 |
| 3478 | 1013(P)/15 |
| 3490 | 1112(P)/14 213(P)/15 |
| 3538 | 712(P)/15 |
| 3546 | 714(P)/14 1113(P)/14 |
| 3668 | 1213(P)/14 |
| 4010 | 605(P)/14 709(P)/15 |
| 4201 | 509(P)/13 |
| 4236 | 609(P)/15 610(P)/15 |
| 4241 | 810(P)/14 808(P)/14 |
| 4244 | 1006(T)/14 904(P)/15 |
| 4279 | 1210(P)/13 |
| 4340 | 418(P)/14 |
| 4367 | 1008(P)/15 |
| 4374 | 310(P)/15 311(P)/15 508(P)/15 |
| 4375 | 411(P)/15 1004(P)/15 |
| 4377 | 405(P)/13 |
| 4385 | 202(P)/15 |
| 4386 | 1108(P)/13 507(P)/14 |
| 4396 | 705(P)/14 706(P)/14 709(P)/14 1007(P)/14 |
| 4406 | 612(P)/15 |
| 4422 | 1005(P)/14 |
| 4491 | 707(P)/15 |
| 4512 | 1205(P)/13 1007(P)/15 |
| 4596 | 1209(T)/13 1003(P)/09 |
| 4830 | 1104(T)/13 |
| 4851 | 511(P)/15 |
| 4909 | 613(P)/12 810(P)/12 514(P)/15 |
| 4911 | 510(P)/15 811(P)/12 515(P)/15 |
| 4912 | 611(P)/15 516(P)/15 |
| 5051 | 1208(T)/13 |
| 6267 | 1114(P)/14 |
| US 14832 | 712(T)/14 |
| US 14884 | 715(T)/13 |
| US 14853 | 1211(T)/14 |
| US 14865 | 807(T)/15 |

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 1
SAFETY AND GENERAL INFORMATION

***1004(P) GUYON ISLAND À/TO FLINT ISLAND - LIGHT AND BELL BUOY– ADVERTISEMENT OF PROPOSED CHANGES.**

Reference Chart: 4375

The Canadian Coast Guard proposes the following permanent changes:

(LL 769) Cow Reef light and bell buoy JA2 to be changed from a light and bell buoy to a lighted spar buoy without sound. Buoy will be in place year round, with removal of the lantern to take place during the winter months.

Comments on this action are solicited from mariners and other interested parties.
Comments should be directed to the following within three months from the date of this notice:

Superintendent,
Aids to Navigation,
Canadian Coast Guard
by mail to PO Box 5667,
St. John's NL,
A1C 5X1
or by phone at 709-772-5195,
E-mail denise.veber@dfo-mp.gc.ca

Within three months from the date of this Notice. Any objections raised must state the facts on which they are based and should include supporting information on safety, commerce and public benefit.

(G2015150)

***1005(T) PORT DALHOUSIE - EAST AND WEST PIERS - ACCESS FORBIDDEN.**

Reference Chart: 2044

A recent engineering investigation identified structural issues and safety concerns with both the east and west piers at Port Dalhousie. In light of the inspection findings, the Department of Fisheries and Oceans is taking action to protect the safety of the public by prohibiting vessel, vehicular, and pedestrian access to the piers.

Vessels can still safely navigate the waters surrounding the piers but will be unable to moor at the piers. The City of St. Catharines will accommodate boaters as possible at other local wharves.

(NOTSHIP C567 / 15)

***1006(T) HARBOURS ON THE EAST SHORE OF LAKE SUPERIOR/PORTS SUR LA RIVE EST DU LAC SUPERIEUR – FOG HORN UNSERVICEABLE.**

Reference Chart: 2315

Davieaux Island light (LL1098), the fog signal reported inoperative.

(NOTSHIP C467 / 13)

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 1
SAFETY AND GENERAL INFORMATION

***1007(P) QUIRPON HARBOUR AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – RANGE TO BE DISCONTINUED.**

Reference Chart: 4512

The Canadian Coast guard proposed to permanently discontinue the following Aids to navigation:

Quirpon Harbour, Front (LL 236) (51° 35' 59.0"N 055° 26' 57.0"W)
Rear (LL 237) (51° 35' 55.0"N 055° 26' 40.0"W)

Comments on this action are solicited from mariners and other interested parties.
Comments should be directed to the following within three months from the date of this notice:

Superintendent,
Aids to Navigations and Waterways,
Canadian Coast Guard
PO Box 1236,
Charlottetown, Prince Edward Island,
C1A 7M8
Telephone: 902-566-7936
Email: denise.veber@dfo-mp.gc.ca

Any objections raised must state the facts on which they are based and should include supporting information on safety, commerce and public benefit.

(N2015-047, 048)

***1008(P) FLINT ISLAND TO/À CAPE SMOKEY - CIBOUX ISLAND – LIGHT TO BE DISCONTINUED.**

Reference Chart: 4367

The Canadian Coast guard proposed to permanently discontinue the following Aids to navigation:

Ciboux Island, (LL 844) (46° 23' 06.4"N 060° 22' 25.8"W)

Comments on this action are solicited from mariners and other interested parties.
Comments should be directed to the following within three months from the date of this notice:

Superintendent,
Aids to Navigations and Waterways,
Canadian Coast Guard
PO Box 1236,
Charlottetown, Prince Edward Island,
C1A 7M8
Telephone: 902-566-7936
Email: denise.veber@dfo-mp.gc.ca

Any objections raised must state the facts on which they are based and should include supporting information on safety, commerce and public benefit.

(G2015-124)

***1009 PAPINEAUVILLE À/TO OTTAWA - NEW BUOYS ESTABLISHED.**

Reference Chart: 1515

The following unlit private buoys have been established:

Rideau Falls, orange and white color, (45°26' 26".4N 075°41' 51.1W)
Rideau Falls, orange and white color, (45°26' 28".6N 075°41' 48.8W)
Rideau Falls, orange and white color, (45°26' 29".6N 075°41' 47.8W)

(Q2015-147, 148, 149)

**Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015**

**SECTION 1
SAFETY AND GENERAL INFORMATION**

***1010 MIRAMICHI – LIGHT BUOY DISCONTINUED.**

Reference Chart: 4912

Reference: Notice 509(P)/15 cancelled. Light Buoy M47 (LL 1208.91) has been discontinued.

(G2015-131)

***1011 WEST POINT A/TO BAIE DE TRACADIE - KOUCHIBOUGUAC CONICAL PLASTIC BUOY DISCONTINUED**

Reference Chart: 4906

Kouchibouguac unlit conical plastic buoy PLAS1 (LL 6157.33) (46°50'03.5"N 64°54'07.9"W) has been replaced by a lit buoy XY4 (LL1157.33).

(G2015-117)

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 2
CHART CORRECTIONS

1203 - Tadoussac - New Edition - 17-JUN-2011 - NAD 1983
02-OCT-2015

LNMD. 07-AUG-2015

Delete depth of 1 metre 4 decimetres 48°08'22.8"N 069°43'32.9"W
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579054

DFO(6409220-01)

Add depth of 6 metres 3 decimetres 48°08'22.9"N 069°43'32.8"W
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579054

DFO(6409220-02)

Add depth of 7 metres 9 decimetres 48°08'22.2"N 069°43'33.3"W
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579054

DFO(6409220-03)

1311 - Sorel-Tracy à/to Varennes - New Edition - 19-SEP-2013 - NAD 1983
09-OCT-2015

LNMD. 31-JUL-2015

Delete SOREL harbour limit between 46°02'34.8"N 073°10'45.0"W
(See Chart No. 1, N49) and 46°03'18.4"N 073°09'12.9"W
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA479129, CA579130

DFO(6409222-02)

Delete SOREL name 46°00'53.0"N 073°10'05.0"W
(See Chart No. 1, N49)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA479155

DFO(6409222-03)

Delete SOREL harbour limit between 45°58'01.4"N 073°08'41.5"W
(See Chart No. 1, N49) and 45°58'00.1"N 073°08'29.2"W
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579109

DFO(6409222-04)

Affix patch 45°59'52.0"N 073°10'47.0"W
Download Patch - <http://www.chs-shc.gc.ca/patches/pa1311-20150903.pdf>
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA479155

DFO(6409228-01)

Affix patch 45°52'44.0"N 073°24'25.0"W
Note:
A new Electronic Navigational Chart will be available later: CA579246
Download Patch - <http://www.chs-shc.gc.ca/patches/pa1311TerminalPetrolier-20150903.pdf>

DFO(6409228-02)

1312 - Lac Saint-Pierre - New Edition - 24-MAY-2013 - NAD 1983
09-OCT-2015

LNMD. 24-JUL-2015

Delete SOREL harbour limit between 46°08'58.6"N 072°59'49.9"W
(See Chart No. 1, N49) and 46°06'55.5"N 072°57'08.0"W
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA479129

DFO(6409222-01)

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 2
CHART CORRECTIONS

Delete SOREL harbour limit between 46°02'34.8"N 073°10'45.0"W
(See Chart No. 1, N49) and 46°03'18.4"N 073°09'12.9"W
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA479129, CA579130

DFO(6409222-02)

1350 - Sorel-Tracy à/to Ruisseau Lahaise - Sheet/Feuille 1 - New Edition - 15-DEC-2006 - NAD 1983

09-OCT-2015

LNMD. 15-MAY-2015

Delete SOREL-TRACY harbour limit between 45°58'01.4"N 073°08'41.4"W
(See Chart No. 1, N49) and 45°58'00.0"N 073°08'29.2"W
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579109

DFO(6409222-04)

2110 - Long Point Bay - New Edition - 29-MAY-1998 - NAD 1983

09-OCT-2015

LNMD. 11-SEP-2015

Add obstruction, depth unknown, Rep (2015) 42°37'25.3"N 080°17'27.7"W
(See Chart No. 1, K40)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA373093, CA473305

DFO(6604134-01)

2120 - Niagara River to/à Long Point - New Edition - 15-APR-2005 - NAD 1983

09-OCT-2015

LNMD. 11-SEP-2015

Add obstruction, depth unknown, Rep (2015) 42°37'25.3"N 080°17'27.7"W
(See Chart No. 1, K40)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA373093, CA473305

DFO(6604134-01)

2201 - Georgian Bay / Baie Georgienne - New Edition - 18-NOV-1998 - NAD 1983

09-OCT-2015

LNMD. 25-FEB-2011

Add depth of 4 fathoms and 4 feet 45°27'44.1"N 081°51'30.3"W
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA273097, CA373281

DFO(6604130-02)

Add depth of 3 fathoms and 1 foot 45°25'26.8"N 081°49'01.2"W
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA273097, CA373281

DFO(6604130-03)

Add depth of 0 fathoms et 2 pieds 45°24'44.8"N 081°47'10.6"W
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA273097, CA373281

DFO(6604130-05)

Add depth of 3 fathoms and 3 feet 45°23'47.4"N 081°47'43.9"W
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA273097, CA373281

DFO(6604130-07)

Add depth of 6 fathoms and 2 feet 45°27'48.4"N 081°52'14.1"W
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA273097, CA373281

DFO(6604130-10)

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 2
CHART CORRECTIONS

2235 - Cape Hurd to a Lonely Island - New Edition - 24-SEP-1999 - NAD 1983
09-OCT-2015

LNM/D. 01-MAY-2015

| | | |
|--------|---|--|
| Add | depth of 18 feet (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA373281 | 45°28'35.0"N 081°50'44.1"W <i>DFO(6604130-01)</i> |
| Add | depth of 28 feet (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA273097, CA373281 | 45°27'44.1"N 081°51'30.3"W <i>DFO(6604130-02)</i> |
| Add | depth of 19 feet (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA273097, CA373281 | 45°25'26.8"N 081°49'01.2"W <i>DFO(6604130-03)</i> |
| Add | depth of 6 feet (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA373281 | 45°16'23.4"N 081°43'48.2"W <i>DFO(6604130-04)</i> |
| Add | depth of 2 feet (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA273097, CA373281 | 45°24'44.8"N 081°47'10.6"W <i>DFO(6604130-05)</i> |
| Add | depth of 32 feet (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA373281 | 45°23'41.9"N 081°46'53.7"W <i>DFO(6604130-06)</i> |
| Add | depth of 21 feet (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA273097, CA373281 | 45°23'47.4"N 081°47'43.9"W <i>DFO(6604130-07)</i> |
| Delete | depth of 10 feet (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA373281 | 45°16'23.4"N 081°43'48.0"W <i>DFO(6604130-08)</i> |
| Delete | depth of 48 feet (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA373281 | 45°27'48.2"N 081°52'08.4"W <i>DFO(6604130-09)</i> |
| Add | depth of 38 feet (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA273097, CA373281 | 45°27'48.4"N 081°52'14.1"W <i>DFO(6604130-10)</i> |

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 2
CHART CORRECTIONS

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - New Edition - 21-MAR-2003 - NAD 1983

16-OCT-2015

LNMD. 28-AUG-2015

Add private yellow ODAS/SADO lighted pillar FI Y, marked DMON MDR
(See Chart No. 1, Q58)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA276206

43°59'30.0"N 068°12'18.0"W

DFO(6307289-01)

4011 - Approaches to/Approches à Bay of Fundy/Baie de Fundy - New Edition - 03-JAN-2003 - NAD 1983

16-OCT-2015

LNMD. 24-APR-2015

Add private yellow ODAS/SADO lighted pillar FI Y, marked DMON MDR
(See Chart No. 1, Q58)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA276206

43°59'30.0"N 068°12'18.0"W

DFO(6307289-01)

4522 - Approaches to La Scie Harbour - New Edition - 10-OCT-2003 - NAD 1983

02-OCT-2015

LNMD. 01-MAY-2015

Add yellow, black and yellow West cardinal lighted pillar buoy Q(9) 15s, marked KL
(See Chart No. 1, Q130.3)

49°58'21.5"N 055°36'35.5"W

(N2015039) LL(266.1) DFO(6307255-01)

4522 - La Scie Harbour - New Edition - 10-OCT-2003 - NAD 1983

02-OCT-2015

LNMD. 01-MAY-2015

Add yellow, black and yellow West cardinal lighted pillar buoy Q(9) 15s, marked
KL
(See Chart No. 1, Q130.3)

49°58'21.5"N 055°36'35.5"W

(N2015039) LL(266.1) DFO(6307255-01)

Reposition red starboard hand lighted spar buoy FIR, marked KL4
(See Chart No. 1, Qf)

from 49°57'27.9"N 055°35'53.7"W
to 49°57'29.9"N 055°35'53.1"W
LL(267.1) DFO(6307255-02)

4852 - Smith Sound and/et Random Sound - New Chart - 02-DEC-1994 - NAD 1983

16-OCT-2015

LNMD. 12-SEP-2014

Add light FIR
(See Chart No. 1, P1)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA476051

48°09'35.2"N 053°57'34.2"W

(N2015041) LL(466.2) DFO(6307256-01)

4956 - Cap-aux-Meules - New Edition - 02-SEP-2011 - NAD 1983

09-OCT-2015

LNMD. 28-AUG-2015

Delete depth of 5 metres 4 decimetres
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579046

47°22'45.6"N 061°51'24.7"W

DFO(6409223-01)

Add depth of 4 metres 6 decimetres
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579046

47°22'45.1"N 061°51'24.1"W

DFO(6409223-02)

Delete depth of 4 metres 9 decimetres
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579046

47°22'43.8"N 061°51'17.0"W

DFO(6409223-03)

**Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015**

**SECTION 2
CHART CORRECTIONS**

| | | |
|--|--|--|
| Add | depth of 4 metres 6 decimetres (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579046 | 47°22'44.3"N 061°51'17.6"W <i>DFO(6409223-04)</i> |
| Delete | depth of 4 metres 4 decimetres (See Chart No. 1, I11) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579046 | 47°22'48.6"N 061°51'15.5"W <i>DFO(6409223-05)</i> |
| Add | depth of 4 metres 1 decimetre (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579046 | 47°22'48.5"N 061°51'15.9"W <i>DFO(6409223-06)</i> |
| Add | depth of 5 metres 3 decimetres (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579046 | 47°22'47.2"N 061°51'14.6"W <i>DFO(6409223-07)</i> |
| Delete | depth of 5 metres 6 decimetres (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579046 | 47°22'48.4"N 061°51'12.9"W <i>DFO(6409223-08)</i> |
| Add | depth of 4 metres 4 decimetres (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579046 | 47°22'48.6"N 061°51'13.0"W <i>DFO(6409223-09)</i> |
| Add | depth of 4 metres 8 decimetres (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA579046 | 47°22'46.0"N 061°51'17.4"W <i>DFO(6409223-10)</i> |
| 7083 - Cambridge Bay to à Shepherd Bay - New Edition - 15-JUN-1984 - Unknown 09-OCT-2015 | | LNMD. 28-AUG-2015 |
| Add | depth of 1 fathom and 5 feet, Rep (2015) (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA373262 | 69°28'35.3"N 099°22'16.0"W <i>DFO(6604135-01)</i> |
| Add | depth of 2 fathoms and 2 feet, Rep (2015) (See Chart No. 1, I10) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA373262 | 69°28'58.1"N 099°23'05.3"W <i>DFO(6604135-02)</i> |
| 7736 - Simpson Strait - New Chart - 31-DEC-2004 - NAD 1983 09-OCT-2015 | | LNMD. 19-JUN-2015 |
| Add | red starboard hand spar buoy, marked 18 (See Chart No. 1, Qf) This notice affects Electronic Navigational Chart: CA473317 | 68°31'51.8"N 097°24'08.4"W <i>DFO(6604132-02)</i> |

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 2
CHART CORRECTIONS

7784 - Victoria Strait - New Chart - 03-JUL-1998 - NAD 1983
09-OCT-2015

LNMD. 27-SEP-2013

Add depth of 3.5 metres, Rep (2015)
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA373262

69°28'35.3"N 099°22'16.0"W

DFO(6604135-01)

Add depth of 4.3 metres, Rep (2015)
(See Chart No. 1, I10)
This notice affects Electronic Navigational Chart: CA373262

69°28'58.1"N 099°23'05.3"W

DFO(6604135-02)

SECTION 3
CORRECTIONS TO RADIO AIDS TO MARINE NAVIGATION

*1012 RADIO AIDS TO MARINE NAVIGATION 2015 (ATLANTIC, ST. LAWRENCE, GREAT LAKES, LAKE WINNIPEG AND ARCTIC)

Part 2 – Page 38

AMEND the following lines in:

Table 2-14 – MCTS Prescott / VBR – Broadcast

| Time UTC | Site | Frequency or Channel | Contents |
|----------|---------|----------------------|---|
| 01:10 | Wiarton | 518F1B | NAVTEX: (H) • Notices to Shipping. • Ice (during ice season). |
| 05:10 | Wiarton | 518F1B | NAVTEX: (H) • Weather. |
| 09:10 | Wiarton | 518F1B | NAVTEX: (H) • Weather. |
| 13:10 | Wiarton | 518F1B | NAVTEX: (H) • Notices to Shipping • Ice (during ice season). |
| 17:10 | Wiarton | 518F1B | NAVTEX: (H) • Weather. |
| 21:10 | Wiarton | 518F1B | NAVTEX: (H) • Weather. |

REPLACE WITH:

| Time UTC | Site | Frequency or Channel | Contents |
|----------|----------|----------------------|---|
| 01:10 | Ferndale | 518F1B | NAVTEX: (H) • Notices to Shipping. • Ice (during ice season). |
| 05:10 | Ferndale | 518F1B | NAVTEX: (H) • Weather. |
| 09:10 | Ferndale | 518F1B | NAVTEX: (H) • Weather. |
| 13:10 | Ferndale | 518F1B | NAVTEX: (H) • Notices to Shipping • Ice (during ice season). |
| 17:10 | Ferndale | 518F1B | NAVTEX: (H) • Weather. |
| 21:10 | Ferndale | 518F1B | NAVTEX: (H) • Weather. |

SECTION 3
CORRECTIONS TO RADIO AIDS TO MARINE NAVIGATION

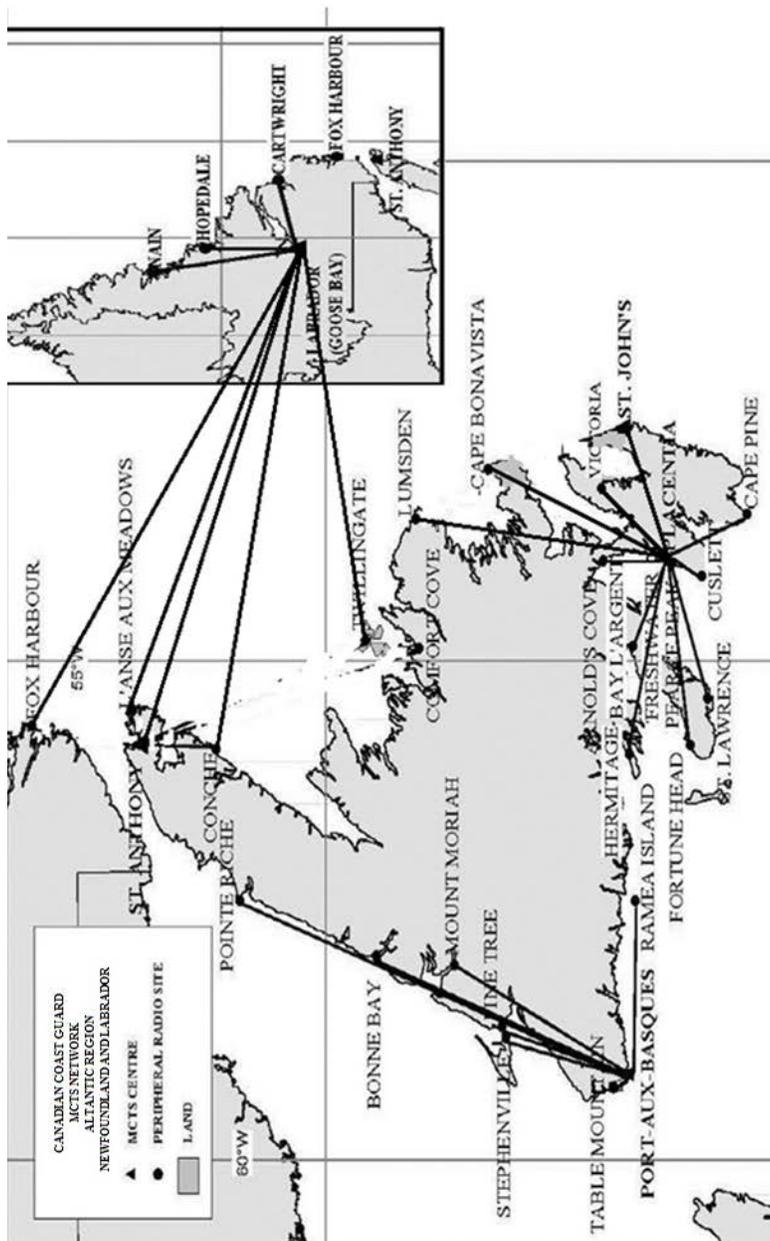
Part 2 – Page 61

DELETE:

Figure 2-3 – MCTS Network Atlantic Coast - Newfoundland

REPLACE WITH:

Figure 2-3 – MCTS Network – Atlantic Region – Newfoundland and Labrador



Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 4
SAILING DIRECTIONS AND SMALL CRAFT GUIDE CORRECTIONS

ATL 102 — Newfoundland — East and South Coasts, Second Edition, 2008 —

Chapter 1 — Paragraph 39
Delete: a jetty, 50 m (164 ft) long and
(N2015-03.9)

Chapter 1 — Paragraph 53
Delete: “A floating ... in 2004.”
(N2015-04.0)

Chapter 1 — Paragraph 56
Delete: disrepair in 2006,
Replace by: ruins,
(N2015-04.1)

Chapter 1 — Paragraph 78, after “rock breakwater”
Insert: , in ruins,
(N2015-04.2)

Chapter 1 — Delete paragraph 79
Replace by: 79 A wharf in ruins is located on the north side of the inlet. The entrance to Trouty, adjacent to the previously described concrete and rock breakwater in ruins, is reported to nearly dry and is not accessible without local knowledge; **caution** is advised. A rock which dries is located about 91 m (299 ft) east of the concrete and rock breakwater in ruins. Another rock with an elevation of 0.6 m (2 ft) is located about 0.33 mile ESE of the inlet.
(N2015-04.3)

Chapter 1 — Delete paragraph 107
Replace by: 107 The L-shaped wharf is in ruins. The adjacent repair building and marine railway are closed. A **submarine cable** extends near the wharf in ruins to a charted obstruction about 0.5 mile ENE; **caution** is advised.
(N2015-04.4)

Chapter 1 — Paragraph 112
Delete: disrepair in 2006.
Replace by: ruins; **caution** is advised.
(N2015-04.5)

Chapter 1 — Paragraph 117, after “**wharf**”
Insert: in ruins,
(N2015-04.6)

Chapter 1 — Paragraph 154
Delete: The *Clarenville Drydock* south **wharf** extends
Replace by: Adjacent to the south side of the *Clarenville Drydock*, there is a **wharf** extending
(N2015-04.7)

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 4
SAILING DIRECTIONS AND SMALL CRAFT GUIDE CORRECTIONS

- Chapter 1 — Paragraph 155
Delete: north **wharf**
Replace by: **wharf** (N2015-04.8)
- Chapter 1 — Paragraph 155
Delete: 500
Replace by: 600 (N2015-04.9)
- Chapter 1 — Paragraph 162, last line
Add: A **light** (466.2) is shown from a mast on the outer end of
the stone breakwater. (N2015-05.0)
- Chapter 1 — Delete paragraph 164 and the adjacent wharf pictograph.
Replace by: 164 A private pier is located at Shoal Harbour, about
0.7 mile NW of the Newfoundland Hardwoods wharf. A
4 m (13 ft) wide boat ramp is located alongside the pier. (N2015-05.1)
- Chapter 2 — Paragraph 17
Delete: “A slipway ... north side of the wharf.” (N2015-05.2)
- Chapter 3 — Paragraph 100, after “Another **wharf**,”
Delete: in disrepair in 2006,
Replace by: in ruins, (N2015-05.3)
- Chapter 3 — Paragraph 111
Delete: and a floating wharf (N2015-05.4)
- Chapter 4 — Paragraph 35
Delete: “An L-shaped ... St. Mary’s Harbour.”
Replace by: The charted Public wharf located at **Graven Beach**, on the
west side near the head of St. Mary’s Harbour, has been
removed. (N2015-05.5)
- Chapter 4 — Adjacent to paragraph 35, delete the wharf pictograph. (N2015-05.6)
- Chapter 4 — In the vicinity of paragraph 35
Delete **GRAVEN BEACH** Sailing Directions diagram and **GRAVEN BEACH** (2005) photograph. (N2015-05.7)
- Chapter 4 — Paragraph 47, after “L-shaped Public **wharf**,”
Insert: in ruins, (N2015-05.8)

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 4
SAILING DIRECTIONS AND SMALL CRAFT GUIDE CORRECTIONS

Chapter 4 — Paragraph 62, after “94 m (308 ft) long”
Insert: , in disrepair and barricaded,
(N2015-05.9)

Chapter 5 — Paragraph 69
Delete: disrepair
Replace by: ruins
(N2015-06.0)

Chapter 6 — Paragraph 108, after “electricity is available.”
Insert: A large stone breakwater is located close SE of the Public wharf. A **light** (62.1) is shown from a mast on the outer end of the stone breakwater.
(N2015-06.1)

Chapter 6 — Paragraph 241, after “west side”
Insert: and outer end
(N2015-06.2)

APPENDICES — **Marine Repair Facilities** Table
Delete: 500
Replace by: 600
(N2015-06.3)

ATL 110 — St. Lawrence River — Cap Whittle/Cap Gaspé to Les Escoumins and Anticosti Island, Third Edition, 2011 —

Chapter 1 — Before paragraph 210
Insert: *Chart 4430*
(Q2015-021.1)

ATL 111 — St. Lawrence River — Île Verte to Québec and Fjord du Saguenay, Third Edition, 2007 —

Chapter 1 — Paragraph 84, after “depths alongside of”
Delete: 0.2
Replace by: 0.8
(Q2015-012.1)

ATL 112 — St. Lawrence River — Cap-Rouge to Montréal and Rivière Richelieu, Third Edition, 2009 —

Chapter 1 — Paragraph 56
Delete: “The entrance channel ... to 2.6 m.”
Replace by: There are depths of 1.5 m in the entrance.
(Q2015-031.1)

Chapter 2 — Delete paragraph 122
Replace by: 122 An **Oil Terminal**, formed with three dolphins connected by catwalks, is located on the east shore of the river, 1.1 miles south of the harbour limit. The berth alongside the facility is 100 m long with depths of 10.7 m.
(Q2015-036.1)

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 4
SAILING DIRECTIONS AND SMALL CRAFT GUIDE CORRECTIONS

Chapter 2 — Adjacent to paragraph 122, add a wharf pictograph. (Q2015-036.2)

Chapter 2 — Delete paragraph 123
Replace by: 123 **Caution.** — Maximum vessel size for berthing alongside the facility is 260 m long and 85,000 TDW. Vessels with more than 38,000 TDW must be assisted by tugs when berthing alongside the facility. (Q2015-036.3)

Chapter 3 — Paragraph 7, after “Vertical clearance:”
Delete: 8.3 m
Replace by: 7.3 m (Q2015-013.1)

Chapter 3 — In the vicinity of paragraph 72, **Table 3.1 Limiting dimensions of Canal de Chambly**
Make the following changes in the “Metres” and “Remarks” columns.

| | Metres | Remarks |
|---------------------------------|--------|--|
| In the navigable channel | | |
| Vertical clearance | 7.3 | Overhead cable joining Île Sainte-Thérèse near Mile 45 mark. |

(Q2015-013.2)

Chapter 3 — Paragraph 76
Delete: 8.3 m
Replace by: 7.3 m (Q2015-013.3)

APPENDICES — **Distances between structures and obstructions on Rivière Richelieu** Table
After “Disused Highway Swing Bridge – No. 5”
Delete: Overhead cable with least vertical clearance*
Replace by: Overhead cable*

(Q2015-013.4)

APPENDICES — **Distances between structures and obstructions on Rivière Richelieu** Table
After “Highway Bascule Bridge – No. 9”
Delete: Overhead cable*
Replace by: Overhead cable with least vertical clearance*

(Q2015-013.5)

**Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015**

**SECTION 5
LIST OF LIGHTS, BUOYS AND FOG SIGNALS CORRECTIONS**

| No. | Name | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Light Characteristics | Focal Height in m. above water | Nomi- nal Range | Description ----- Height in meters above ground | Remarks ----- Fog Signals |
|-----|------|--|--------------------------|--|-----------------------|--|---------------------------------|
|-----|------|--|--------------------------|--|-----------------------|--|---------------------------------|

The amendments have been highlighted in yellow

NEWFOUNDLAND

| | | | | | | | |
|----------------|----------------------------------|--|------------|-------|-------|--------------------------|---|
| 64.8 H372.4 | Duck Rock | N. side of rock. 47 08 33.5 55 04 45.9 | Fl R 4s | 6.7 | 4 | Pipe Swing Pole 3 | Year round Chart:4587 Edn 10/15 (N15-074) |
| 266.1 | Sleepy point light buoy KL | 49 58 21.5 055 36 35.5 | Q(9) W 15s | ..... | ..... | Red Marked "KL" | Seasonal. Chart: 4522 Edn 10/15 (N15-039) |
| 267.1 | La Scie light buoy KL4 | 49 57 30.0 055 35 53.4 | Fl R 4s | ..... | ..... | Red spar, marked "KL4". | Seasonal. Chart:4522 Edn 10/15 (N15-072) |
| 466.2 | Clarenville Marina breakwater | 48 09 35.2 053 57 34.2 | Fl R 4s | ..... | 2 | Cylindrical mast. 2.1 | Seasonal. Operates 24hrs. Chart:4852 Edn 10/15 (N15-041) |

ATLANTIC

In the remarks column, change chart number 1235 to read 1320 against the following lights:

| | | | | | | | | |
|--------------------------|--|---------------------------|------------------|--------------|--------------|-------------------------|--|-----------|
| 1753 1756.2 1823.8 | 1754 1756.4 | 1754.2 1757 | 1754.3 1757.1 | 1755 1761 | 1756 1762 | 1756.1 1766.8 | 1756.14 1769 | Edn 10/15 |
| 1157 | Kouchibouguac Gully light buoy XY2 | 46 50 04.7 064 53 55.8 | Fl R 4s | ..... | ..... | Red spar, marked "XY2". | Buoy may be repositioned due to shifting channel. Seasonal. Chart:4906 Edn 10/15 (G15-122) | |
| 1157.33 | Kouchibouguac Gully light buoy XY4 | 46 50 03.4 064 54 08.4 | Fl R 4s | ..... | ..... | Red marked "XY4". | Buoy may be repositioned due to shifting channel. Seasonal. Chart:4906 Ed. 10/15 (G15-121) | |
| 1158.5 | Kouchibouguac Gully light buoy XY9 | 46 50 03.8 064 54 28.3 | Fl G 4s | ..... | ..... | Green, marked "XY9". | Buoy may be repositioned due to shifting channel. Seasonal. Chart:4906 Edn 10/15 (G15-123) | |
| 1203.1 | Oak Channel light buoy M44 | 47 04 54.9 65 18 07.7 | Fl R 4s | ..... | ..... | Red spar, marked "M44". | Seasonal. (In place Year round). Chart:4912 Edn 10/15 (G15-130) | |

**Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015**

**SECTION 5
LIST OF LIGHTS, BUOYS AND FOG SIGNALS CORRECTIONS**

| No. | Name | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Light Characteristics | Focal Height in m. above water | Nomi- nal Range | Description ----- Height in meters above ground | Remarks ----- Fog Signals |
|----------------|---|--|--------------------------|--|-----------------------|--|--|
| 1208.91 | <i>Sheldrake Channel light buoy M47</i> | | | | | | <i>Delete from list.</i> Chart:4912 Edn 10/15 (G15-131) |
| 1209 | <i>Sheldrake Channel West light buoy M51</i> | 47 04 56.7 65 21 47.3 | Q G 1s | ..... | ..... | <i>Green spar, marked "M51".</i> | <i>Seasonal. (In place Year round).</i> Chart:4912 Edn 10/15 (G15-129) |
| 1212 | <i>Leggett Shoal West light buoy M56</i> | 47 03 57.2 065 25 04.6 | Q R 1s | ..... | ..... | <i>Red spar, marked "M56".</i> | <i>Winter spar. Year round.</i> Chart:4912 Edn 10/15 (G15-126) |
| 1215 | <i>Middle Island light buoy M61</i> | 47 02 59.2 65 27 47.4 | Q G 1s | ..... | ..... | <i>Green spar, marked "M61".</i> | <i>Winter spar. Year round.</i> Chart:4912 Edn 10/15 (G15-127) |
| 1217 | <i>Wright Bank light buoy M68</i> | 47 00 54.4 65 31 46.7 | Q R 4s | ..... | ..... | <i>Red spar, marked "M68".</i> | <i>Winter spar. Year round.</i> Chart:4912 Edn 10/15 (G15-128) |
| 1400.2 | <i>Grande-Rivière ODAS light buoy IML-9</i> | 48 23 20.1 64 29 31.7 | Fl(5) Y 20s | ..... | ..... | <i>Yellow, marked "IML-9".</i> | <i>Privately maintained. Seasonal.</i> Chart:4921 Edn 10/15 |
| 1482.3 | <i>Havre de la Grande Entrée – light buoy YC9</i> | 47 32 31.6 061 34 23.2 | Fl G 4s | ..... | ..... | <i>Green, marked "YC9".</i> | <i>Winter spar. Year round.</i> Chart:4954 Ed. 10/15 (Q15-080) |
| 1482.4 | <i>Havre de la Grande Entrée light buoy YC10</i> | 47 32 40.2 061 34 11.3 | Fl R 4s | ..... | ..... | <i>Red, marked "YC10".</i> | <i>Winter spar. Year round</i> Chart:4954 Edn 10/15 (Q15-083) |
| 1482.55 | <i>Havre de la Grande Entrée light buoy YC12</i> | 47 33 04.5 061 34 02.3 | Fl R 4s | ..... | ..... | <i>Red, marked "YC12".</i> | <i>Winter spar. Year round</i> Chart:4954 Edn 10/15 (Q15-078) |
| 1482.6 | <i>Havre de la Grande Entrée light buoy YC14</i> | 47 33 14.8 061 33 57.5 | Fl R 4s | ..... | ..... | <i>Red, marked "YC14".</i> | <i>Winter spar. Year round</i> Chart:4954 Edn 10/15 (Q15-077) |
| 1485.45 | Havre de la Grande Entrée light buoy CB3 | 47 32 51.9 061 34 11.6 | Fl G 4s | ..... | ..... | Green, marked "CB3". | <i>Privately maintained by Les Mines Seleine. Winter spar. Year round.</i> Chart:4954 Edn 10/15 (Q15-081) |

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

SECTION 5
LIST OF LIGHTS, BUOYS AND FOG SIGNALS CORRECTIONS

| No. | Name | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Light Characteristics | Focal Height in m. above water | Nomi- nal Range | Description ----- Height in meters above ground | Remarks ----- Fog Signals |
|-----------------|--|--|--------------------------|--|-----------------------|--|--|
| 1485.49 | Havre de la Grande Entrée – light bouy CB5 | 47 33 16.5 061 34 02.9 | Fl G 4s | ..... | ..... | Green spar, marked "CB5". | Privately maintained by Les Mines Seleine.. Winter spar. Year round. Chart:4954 Edn. 10/15 (Q15-076) |
| 1485.495 | Havre de la Grande Entrée light bouy CB6 | 47 33 24.9 061 33 50.9 | Fl R 4s | ..... | ..... | Red, marked "CB6". | Privately maintained by Les Mines Seleine. Winter spar. Year round. Chart:4954 Edn 10/15 (Q15-082) |
| 1599.5 | Mingan ODAS light bouy IML-1 | 50 06 30.3 63 38 27.5 | Fl(5) Y 20s | ..... | ..... | Yellow, marked "IML-1". | Privately maintained. Seasonal. Chart:4432 Edn 10/15 |
| 1887 H2238.2 | Île aux Grues | 47 03 18.3 070 31 53.6 | Fl G 6s | 11.6 | 10 | Square skeleton tower on wharf structure. 9.1 | Flash 1 s; eclipse 5 s. Operates at night only. Seasonal. Chart:1317 Edn 10/15(Q15-109) |
| 2066.3 H2387 | Pointe à Bigot | 46 24 55.2 072 23 00.6 | Fl R 6s | 14.9 | 4 | White skeleton tower, orange rectangular slatwork daymark. 13.1 | Flash 1 s; eclipse 5 s. Operates at night only. Radar reflector. Year round. Chart:1313 Edn 10/15 (Q15-110) |

Monthly Notices to Mariners - Eastern Edition
Edition 10/2015

CANADIAN COAST GUARD MARINE INFORMATION REPORT AND SUGGESTION SHEET.

Name of Ship or Sender: Date:

Address of Sender:
Street # Street Name

Town / City: Prov / State: Postal Code / Zip Code:

Tel / Fax / E-mail address of sender:

Observation Date: Time (UTC):

Geographical Position:

Coordinate Position: Lat: Long:

Position Method: DGPS GPS with WAAS GPS Radar Other

Horizontal Datum Used: WGS 84 NAD 27 Other

Estimated Position Accuracy:

Chart #: Datum: NAD 27 NAD 83

Chart Edition: Last Correction applied:

Publications affected: (Quote Volume and page):

*Full details (Attach additional sheets as necessary)

Mariners are requested to notify the responsible authorities when new or suspected dangers to navigation are discovered, changes are observed in aids to navigation, or corrections to publications are seen to be necessary.

In the case of new or suspected dangers to navigation, it is important that all details be given in order to aid with future investigations. Items of interest include heights, depths, physical description, type of bottom and equipment method used to position the item. It is helpful to mark details on chart, which will be promptly replaced by the Canadian Hydrographic Service.

Reports should be made to the nearest Marine Communications and Traffic Services Centre (MCTS) and should be confirmed in writing to:

Leader, Notices to Mariners
Canadian Coast Guard
Department of Fisheries and Oceans
Montréal, Qc H2Y 2E7

In the case of information concerning aids to navigation
or the List of Lights, Buoys and Fog Signals.

Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

OR

Director General, Canadian Hydrographic Service &
Oceanographic Services
Department of Fisheries and Oceans
Ottawa, Ontario, K1A 0E6

In the case of new or suspected dangers to navigation
or where corrections to "Sailing Directions" appear
to be necessary.

CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Or general questions on Coast Guard programs or services please send an e-mail message to:
info@dfo-mpo.gc.ca